

VILÁGIRODALMI FIGYELŐ

TAUFIQ ISMAIL

Add nekem vissza Indonéziát

Indonézia jövője a kétszázmillió, szólásra nyíló száj.

*Indonézia jövője a 15 wattos lámpaburák,
némelyik fehér és némelyik fekete,
vibrálnak, villódnak, kihunynak.*

*Indonézia jövője az éjjel-nappal tartó pingpongmérkőzés,
a labdával, melynek alakja a lúdtojásé.*

*Indonézia jövője a süllyedő Jáva szigete,
mely kétszázmillió lakójától megfeneklett.*

Add

Nekem

Vissza

Indonéziát.

*Indonézia jövője az egymillió, éjjel-nappal lúdtojással
pingpongozó ember, 15 wattos villanykörte alatt.*

*Indonézia jövője a súlya alatt lassan süllyedő Jáva szigete,
hosszan elúszó vadludakkal felette.*

*Indonézia jövője a kétszázmillió, szólásra nyíló száj,
a szájakba csavart 15 wattos lámpaburák,
némelyik fehér és némelyik fekete,*

vibrálnak, villódnak, kihunynak.

*Indonézia jövője a pingpongot játszó, hosszan elúszó ludak
a süllyedő Jáva felett, mely százmillió,
15 wattos lámpaburát ránt a tengerfenékre.*

Add

Nekem

Vissza

Indonéziát.

*Indonézia jövője az éjjel-nappal tartó pingpongmérkőzés,
a labdával, melynek alakja a lúdtojásé.*

*Indonézia jövője a süllyedő Jáva szigete,
mert kétszázmillióan lakják.*

*Indonézia jövője a 15 wattos lámpaburák,
némelyik fehér és némelyik fekete,*

vibrálnak, villódnak, kihunynak.

Indonézia jövője a kétszázmillió, szólásra nyíló száj.

Add

Nekem

Vissza

Indonéziát.

**Indonéz irodalmi összeállításunk szakértői dr. Nyerki József nyugalmazott nagykövet,
Debreceni István nyugalmazott nagykövet és Balogh László M. A. képzőművész**

Mi lenne ha

*Mi lenne ha Ádám nem édenkerti almába harapott volna
hanem avokádóba.*

Mi lenne ha a Föld nem gömbölyű hanem négyszögletes volna.

*Mi lenne ha az „Indonézia hatalmas” himnusz megváltoztatnánk
és a mi Kus Plus zenekarunk írta helyette újat.*

*Mi lenne ha Amerika fővárosa Hanoi és Indonézia
fővárosa Monaco volna.*

*Mi lenne ha este tizenegy órakor hó esne a
Gunung Sahari úton.*

*Mi lenne ha bizonyítanánk hogy Ali Murtopo Ali Sadikin és Ali Wardana
politikusaink valójában popzenészek.*

*Mi lenne ha Indonézia tartozásait Rendra színpadi
előadásaival fizetnénk vissza.*

*Mi lenne ha minden megtörténne amit elterveztünk és
minden ami megtörtént mi terveztük volna el.*

*Mi lenne ha a világ akusztikája olyan tökéletes volna hogy a
hálószobádban hallanád a vietnami bombák robbanásait
egymillió menekült lábának trappolását az árvíz
és a földrengés robaját a szerelmesek nyöszörgését
a finommechanika súrlódásait és az afrikai állatok bőgését.*

*Mi lenne ha a kormány engedélyezné a tiltakozást és az
átlagember fontolóra venné a tiltakozók igazát.*

*Mi lenne ha a művészi tevékenységet felfüggesztenénk
és cserébe állatokat tartanánk.*

*Mi lenne ha úgy jönne el az időnk hogy nem kellene azzal törődni
mi várható ezután.*

Balogh László M. A. – Falusi Márton fordításai



Bali tradicionális festmény